

VARIA SLIM BASE

ATTUATORE A CATENA

FORZA 250 N - CORSA MASSIMA 360 MM
ALIMENTAZIONE ELETTRICA 110-230V~ 50/60HZ E 24V

CHAIN ACTUATOR

FORCE 250 N - MAX STROKE 360 MM
ELECTRICAL POWER SUPPLY 110-230V~ 50/60HZ AND 24V

ACTUADOR DE CADENA

FUERZA 250 N - CARRERA MAX. 360 MM
ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA 110-230V~ 50/60HZ E 24V

OPÉRATEUR À CHAÎNE

FORCE 250 N - COURSES MAX. 360 MM
ALIMENTATION ÉLECTRIQUE 110-230V~ 50/60HZ ET 24V

ЦЕПНОЙ ПРИВОД

УСИЛИЕ 250 Н – МАКСИМАЛЬНЫЙ ХОД 360 ММ
ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ 110-230V~ 50/60HZ и 24V



Italiano
English
Español
Français
Русский

MANUALE D'USO E INSTALLAZIONE
INSTRUCTION AND INSTALLATION MANUAL
MANUAL DE USO E INSTALACIÓN
MANUEL D'UTILISATION ET D'INSTALLATION
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

1. УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ



Для ОБЕСПЕЧЕНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ЛЮДЕЙ ТЩАТЕЛЬНО СЛЕДУЙТЕ ВСЕМ НАСТОЯЩИМ УКАЗАНИЯМ ПО МОНТАЖУ; НЕВЕРНЫЙ МОНТАЖ МОЖЕТ СОЗДАТЬ СЕРЬЕЗНУЮ УГРОЗУ БЕЗОПАСНОСТИ.



ОБЯЗАННОСТЬ АНАЛИЗА РИСКОВ И НЕОБХОДИМЫХ ЗАЩИТНЫХ МЕР.

Электрические приводы VARIA SLIM BASE соответствуют положениям Директивы по машинам и механизмам (2006/42/ЕС), стандарта 60335-2-103 (Частные требования к приводам для ворот, дверей и окон) и других директив и стандартов, указанных в прилагаемых Декларациях соответствия ЕС и Декларации о соответствии компонентов (помещенных в конце настоящего руководства). В соответствии с Директивой о машинах и механизмов приводы представляют собой «квазимашины» (называемые также «частично завершенные механизмы»), предназначенные для монтажа на оконных блоках и окнах. Обязанностью изготовителя/поставщика окна - единственного несущего за это ответственность лица - является проверка соответствия всей системы применимым стандартам и оформление сертификата CE. Не рекомендуется никакое другое использование, отличное от предусмотренного; в любом случае ответственность за него несет поставщик всей системы в целом.

Для систем, устанавливаемых на высоте менее 2,5 м от пола или другой поверхности, доступной для людей, изготовитель/поставщик окна должен выполнить **анализ рисков** возможных травм (сильных ударов, раздавливаний, ран), которые могут быть причинены людям при нормальном использовании окна и в случае неисправностей или случайных поломок автоматизированных окон и принять вытекающие из них защитные меры; среди таких мер вышеупомянутый стандарт рекомендует:

- управлять приводами с помощью кнопки «присутствия человека», расположенной вблизи системы, но в поле зрения оператора для того, чтобы он мог визуально контролировать отсутствие людей во время работы привода.. Кнопка должна быть расположена на высоте 1,5 м и в случае доступности широкой публике относиться к типу, требующему использование ключа; или
- применять системы защиты при контакте (в том числе входящие в состав приводов), которые гарантируют максимальное усилие закрывания 400/150/25 Н, измеренное в соответствии с положениями параграфа ВВ.20.107.2 стандарта 60335-2-103; или:
- применять бесконтактные системы защиты (лазеры, оптические барьеры); или:
- применять стационарные защитные барьеры, препятствующие доступу к движущимся частям.

Защищенными надлежащим образом считаются автоматизированные окна, которые:

- установлены на высоте >2,5 м или:
- имеют ход основного края при открывании <200 мм и скорость закрывания <15 мм/с; или:
- образуют систему удаления дыма и тепла с единственной функцией устранения аварийной ситуации

В любом случае необходимо закрепить или подстраховать подвижные части окон, которые могли бы упасть ниже высоты 2,5 м вследствие неисправности какого-либо компонента системы, во избежание падения или внезапных резких движений: например, использовать нижнеподвесные окна, оснащенные предохранительными планками-ножницами.



Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или интеллектуальными возможностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями. Не позволяйте детям играть со стационарными устройствами управления; при наличии пультов ДУ держите их в местах, недоступных для детей.

Привод предназначен исключительно для установки в закрытых помещениях. В случае любого специального применения рекомендуется предварительно

проконсультироваться с изготовителем.

После снятия упаковки убедитесь в отсутствии повреждений прибора.

Всегда требуйте использования исключительно оригинальных запчастей. Несоблюдение этого правила может отрицательно сказаться на безопасности и ведет к аннулированию гарантии на прибор.

В случае проблем или сомнений обращайтесь к своему дилеру или непосредственно к изготовителю.

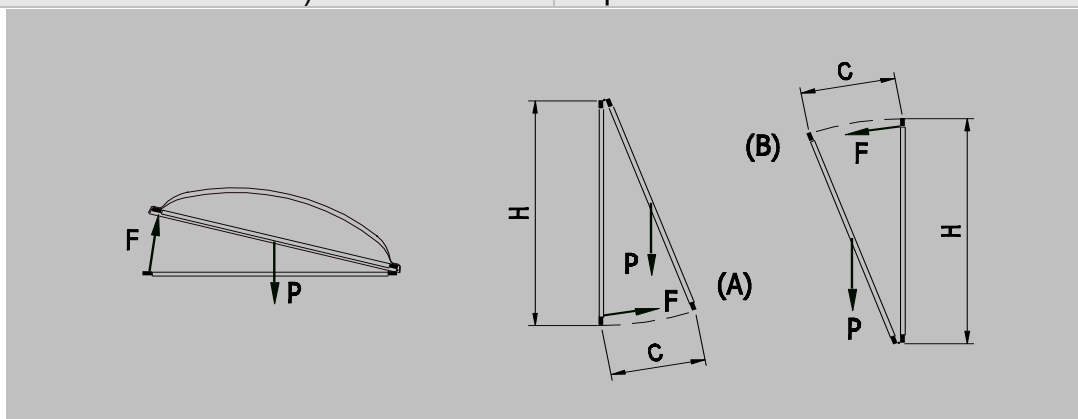
2. ФОРМУЛЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УСТАНОВКЕ

2.1. Расчет усилия закрытия/открытия

Приблизительные расчеты усилия, требуемого для открытия или закрытия окна с учетом всех факторов, влияющих на вычисления, выполняются с помощью формул на этой странице.

Символы, используемые для вычисления

F (кг) = усилие для открытия или закрытия	P (кг) = вес окна (только подвижный оконный переплет)
C (см) = ход на открытие (ход исполнительного механизма)	H (см) = высота подвижного оконного переплета



Для горизонтальных осветительных куполов или световых люков

$$F = 0.54 \times P$$

(Возможная снеговая или ветровая нагрузка на купола рассчитывается отдельно).

Для вертикальных окон

- ВЕРХНЕПОДВЕСНЫЕ ОКНА, ОТКРЫВАЮЩИЕСЯ НАРУЖУ (А)
- НИЖНЕПОДВЕСНЫЕ ОКНА (В)

$$F = 0.54 \times P \times C : H$$

(Возможная благоприятная или неблагоприятная ветровая нагрузка должна рассчитываться отдельно.)

2.2. Максимальное открытие в соответствии с высотой оконного переплета

Ход исполнительного механизма зависит от высоты оконного переплета и его применения. Убедитесь, что ход исполнительного механизма не касается профиля оконного переплета, и что цепь не оказывает усилия на оконную раму (измерения в мм).



ВНИМАНИЕ! С целью безопасности исполнительный механизм не следует собирать, если габариты меньше указанных в следующей таблице. Если высота оконного переплета должна быть ниже, обратитесь к производителю для проверки прибора.

Режим установки	Выбор хода исполнительного механизма	
	240	360
Световые купола, люки или вертикальные верхнеподвесные окна, открывающиеся наружу с фронтальной сборкой	400	550
Верхнеподвесные окна, открывающиеся наружу с горизонтальной сборкой	400	550
Нижнеподвесные окна (электродвигатель на раме)	400	550
Нижнеподвесные окна (электродвигатель на оконном переплете)	Проконсультируйтесь с производителем	

3. ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ О РАБОТОСПОСОБНОСТИ

Цепной исполнительный механизм открывает или закрывает окно с помощью двухрядной стальной цепи внутри корпуса. Движение генерируется с помощью электроэнергии, которая питает редукторный электродвигатель, управляемый функциональным электрическим устройством. Окна можно запрограммировать на открывание и устройство позволяет открывать цепь на 240 и 360 мм. При возвращении окна в исходное положение (во время закрытия) концевой выключатель использует электронный саморегулирующий процесс с поглощением энергии и поэтому регулировка не требуется.

Исполнительный механизм выпускается производителем с концевым выключателем для возврата при заданном значении приблизительно +1 см (свыше 1 см). Это позволяет установить исполнительный механизм без подачи электрической энергии, т.е. окно остается закрытым после сборки. Между исполнительным механизмом и опорными кронштейнами соединение устанавливается быстро, крепежные винты не требуются (запатентовано) и это позволяет исполнительному механизму вращаться, следуя по пути движения цепи даже на коротких окнах.

4. ПРОИЗВОДСТВО И ПРИМЕНЯЕМЫЕ СТАНДАРТЫ ИЛИ НОРМЫ

ПРЕДУСМОТРЕННОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ. Цепной привод VARIA SLIM BASE разработан и производится для открытия и закрытия верхнеподвесных окон с открытием наружу, нижнеподвесных окон, слуховых окон, осветительных куполов и световых люков. Он предназначен специально для проветривания и управления климатом и любое иное использование запрещается без предварительного разрешения производителя всей системы.

Привод изготовлен в соответствии с положениями Директив ЕС и стандартов, указанных в прилагаемых Декларации соответствия ЕС и Декларации о соответствии компонентов СЕ.

Электрическое подключение должно выполняться в соответствии с действующими нормативами в отношении проектирования и изготовления электрических систем.

Для обеспечения эффективного отключения от сети электропитания рекомендуется устанавливать двухполюсную кнопку «присутствия человека» одобренного типа. На входе линии управления следует установить многополюсный выключатель питания с расстоянием между разомкнутыми контактами не менее 3 мм.



- Цепной исполнительный механизм серии **VARIA SLIM BASE** разработан и производится для открытия и закрытия верхнеподвесных окон с открытием наружу, нижнеподвесных окон, слуховых окон, осветительных куполов и световых люков. Он предназначен специально для

проветривания и управления климатом и любое иное использование запрещается без предварительного разрешения производителя.

- Электрические соединения должны соответствовать действующим конструктивным и производственным стандартам электрического оборудования.
- Исполнительный механизм производится согласно директивам Европейского Союза и соответствует маркировке **CE**.
- Любое возможное обслуживание или устройство управления исполнительного механизма должны производиться в соответствии с действующими стандартами и соответствовать нормам Европейского Сообщества.

Исполнительный механизм упакован в картонный контейнер и в каждой упаковке находится:

- Электрический привод на 110÷230В~ (пер. ток) 50/60Гц или на 24В= (пост. ток) с электрическим кабелем, напрямую подключенным к машине.
- Шаблон для сверления.
- Стандартные опорные кронштейны (A).
- Кронштейн для нижнеподвесного окна (C).
- Кронштейн для верхнеподвесного окна (D).
- Руководство по эксплуатации.

5. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	VARIA SLIM BASE 230V	VARIA SLIM BASE 24V
Толкающее и втягивающее усилие (F _N)	250 Н	
Ход (S _V)	240, 360 мм	
Напряжение питания (U _N)	110-230 В~ 50/60 Гц	24 В ---
Потребляемый ток при номинальной нагрузке (I _N)	0,42 А - 0,21 А	0,78 А
Потребляемая мощность при номинальной нагрузке (P _N)	~ 23-20 Вт	18 Вт
Скорость перемещения без нагрузки	15 мм/с	13,3 мм/с
Продолжительность хода без нагрузки (360 мм)	24 с	27 с
Электрическая изоляция	Класс II	Класс III (Selv)
Эксплуатационный коэффициент (D _R)	2 цикла	5 циклов
Рабочая температура	- 5 + 65 °C	
Класс защиты электрических устройств	IP30	
Регулировка крепления к раме	Автоматическое определение положения	
Параллельное питание двух или большего числа приводов	Да (макс. 30 приводов)	
Синхронизированная работа	Нет	
Номинальное усилие удержания (варьируется в зависимости от используемых кронштейнов)	1500 Н	
Концевой выключатель открывания	Со срабатыванием по достижении заданной предельной величины потребляемой мощности	
Концевой выключатель закрывания	Со срабатыванием по достижении заданной предельной величины потребляемой мощности	
Длина кабеля питания	1 м	
Размеры	356x56x33,5 мм	
Вес прибора	0,830 кг	0,800 кг

Данные, обозначенные этими цифрами, не являются обязательными и могут изменяться без подтверждения.

6. ИДЕНТИФИКАЦИОННАЯ ТАБЛИЧКА И ДАННЫЕ ПО МАРКИРОВКЕ

Приводы VARIA SLIM BASE снабжены маркировкой CE и соответствуют положениям стандартов, перечисленных в Декларации соответствия. Кроме того, поскольку в соответствии с Директивой о машинах и механизмов приводы представляют собой «квазимашины» (называемые также «частично завершенные механизмы»), к ним прилагается соответствующая Декларация о соответствии компонентов. Обе приведены на последних страницах настоящего руководства. Номинальные данные привода указаны на этикетке, наклеенной с наружной стороны его корпуса, которая всегда должна оставаться целой и хорошо читаемой. Основными указанными на ней данными являются: адрес изготовителя, название изделия - номер модели, технические характеристики, дата изготовления и серийный номер. В случае рекламации просьба указать серийный номер (SN), находящийся на этикетке. Значения символов, используемые на этикетке для сокращенного обозначения технических характеристик, указаны также в главе «ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ».

7. ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ

Исполнительный механизм **VARIA SLIM BASE** имеет две коммерческих версии, различающихся по техническим условиям на электротехническое оборудование:

1. **VARIA SLIM BASE / 230V~ (пер. ток):** работает при напряжении сети 110/230V~ (пер. ток), 50/60Гц ($\pm 10\%$) с трехжильным кабелем (*СВЕТЛО-СИНИЙ - общая нейтраль; ЧЕРНЫЙ - фаза разомкнута; КОРИЧНЕВЫЙ - фаза замкнута*).
2. **VARIA SLIM BASE / = (пост. ток):** работает на 24V= (пост. ток) с двухжильным кабелем, *СВЕТЛО-СИНИЙ, подключенным к + (положительным) замыканиям; КОРИЧНЕВЫЙ, подключенный к + (положительным) размыканиям*.

Слаботочные исполнительные механизмы на 24V= могут обеспечиваться электропитанием, используя станцию с батареей аварийного питания, или с помощью разрешенного блока питания Class II (*двойная изоляция*) с выходным напряжением 24V= ($-15\% \div +25\%$, т.е. с рабочим диапазоном от 20,4В до 30В).

7.1. Выбор сечение кабеля питания

При 24 В постоянного тока сечение кабеля питания проверяется и рассчитывается в зависимости от длины кабеля. В следующей таблице приводятся значения максимальной длины кабеля для подключения к электродвигателям.

СЕЧЕНИЕ КАБЕЛЯ	Напряжение питания привода		
	24V ===	110V~	230V~
0.50 mm ²	~20 m	~300 m	~1400 m
0.75 mm ²	~30 m	~450 m	~2100 m
1.00 mm ²	~40 m	~600 m	~2800 m
1.50 mm ²	~60 m	~900 m	~4000 m
2.50 mm ²	~100 m	~1500 m	~6800 m
4.00 mm ²	~160 m	~2500 m	~11000 m
6.00 mm ²	~240m	~3700 m	~15000 m

8. ИНСТРУКЦИИ ПО СБОРКЕ

Эти указания предназначены для специализированного технического персонала; основная работа и техника безопасности не рассматривается.

Все подготовительные, монтажные и электромонтажные работы по подключению должны выполняться специализированным техническим персоналом, чтобы гарантировать оптимальное функционирование и обслуживание исполнительного механизма.

Убедитесь, что выполнены следующие основные условия:



Перед тем как приступить к монтажу привода, убедитесь, что подвижные части оконного блока, на котором он должен быть установлен, находятся в отличном механическом состоянии, правильно выполняют открывание и закрывание и надлежащим образом сбалансированы (там, где применимо такое требование).

Характеристики исполнительного механизма должны быть достаточными для беспрепятственного перемещения окна. Ограничения, указанные в таблице с техническими характеристиками, не должны быть изменены (раздел 5). Следует выбирать наиболее подходящую величину хода. Расчеты должны проверяться с помощью формул (раздел 2.1).



Внимание! Убедитесь, что электропитание соответствует параметрам, указанным на табличке с ТЕХНИЧЕСКИМИ ХАРАКТЕРИСТИКАМИ на приборе.



Проверьте наличие транспортных повреждений визуально и при подаче напряжения в обоих направлениях.



Убедитесь в том, что ширина внутренней части окна (куда устанавливается исполнительный механизм) составляет более 375 мм, в противном случае исполнительный механизм будет невозможно установить.

Убедитесь, что после установки исполнительного механизма расстояние между неподвижной частью оконной рамы (где устанавливается исполнительный механизм) и подвижной частью оконной рамы (куда крепятся кронштейны) больше или равно 0 мм (Рис. 1). В противном случае исполнительный механизм будет работать неправильно, так как окно не будет закрываться правильно. При необходимости добавьте вставку под опорные кронштейны для восстановления нормативных показателей.

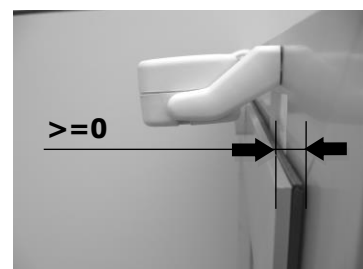


Рисунок 1



При использовании нижнеподвесного окна возможны травмы при случайном падении окна. **НЕОБХОДИМО** установить гибкую тягу соответствующего размера или систему защиты от случайного откидывания, рассчитанную на нагрузку, равную как минимум трехкратному весу окна.

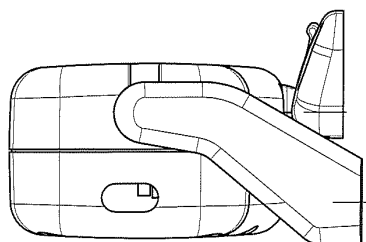


8.1. Подготовка исполнительного механизма к монтажу

Перед началом монтажа исполнительного механизма подготовьте следующие материалы, оборудование и инструменты.

- ◆ Для крепления на металлической оконной раме: Резьбовые вкладки М5 (6 шт.), метрические винты с плоской головкой М5х12 (6 шт.).
- ◆ Для крепления на деревянной оконной раме: саморезы по дереву Ø4,5 (6 шт.).
- ◆ Для крепления на оконной раме из ПВХ: саморезы по металлу Ø4,8 (6 шт.).
- ◆ Оборудование и инструменты: рулетка, карандаш, сверло/отвертка, комплект сверел по металлу, вкладыш для ввинчивания, пассатижи с изоляцией, отвертки.

8.2. Монтаж верхнеподвесных окон, открывающихся наружу (А)



Наружное применение

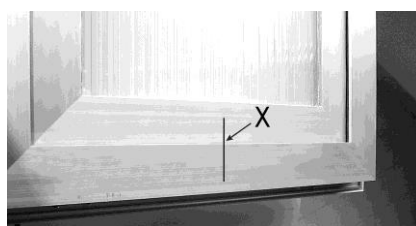


Рисунок 2

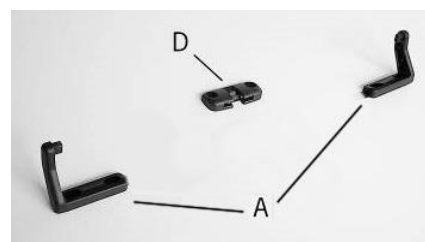


Рисунок 3



Рисунок 4

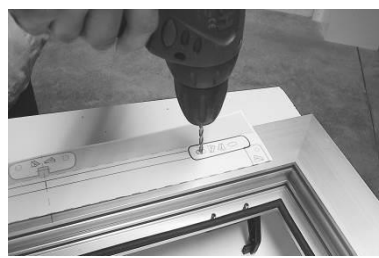


Рисунок 5

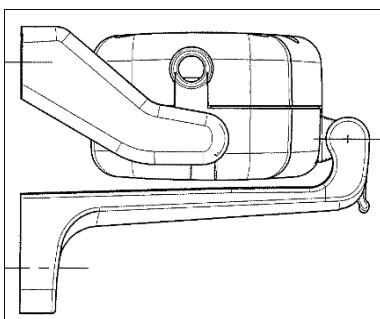


Рисунок 6

Предыдущий чертеж конкретного применения с помощью поставляемых принадлежностей. Для выполнения другого типа монтажа обратитесь к производителю.

- A. Нанесите карандашом центральную точку X на оконную раму (Рис. 2).
- B. Используйте кронштейны "A" и петлю "D" (из комплекта поставки) (Рис. 3).
- C. Приложите шаблон к оконной раме (неподвижная часть). Следите, чтобы ось шаблона совпадает с центральной точкой, нанесенной ранее (Рис. 4). **Внимание:** в некомпланарных оконных рамах обрежьте серую часть шаблона по красной линии и приклейте на подвижную часть рамы, удерживая ее аналогичном исходном положении для оси X.
- D. Просверлите оконную раму в точках, указанных на шаблоне (Рис. 5).
- E. Закрепите кронштейны (A) на оконной раме, используя винты с плоской головкой, как указано выше. Проверьте совмещение кронштейна по вертикали и горизонтали.
- F. Установите петлю для верхнеподвесных окон (D) на подвижную часть оконной рамы, используя указанные контрольные точки на шаблоне.
- G. Завершите соединение терминала цепи и быстрого захвата с помощью штифта Ø4x32 из комплекта поставки и установите в центральное положение (Рис. 6).
- H. Подвесьте исполнительный механизм на кронштейны, вставив два канала на конце исполнительного механизма в имеющиеся штифты.
- I. Поверните исполнительный механизм на 90°, доведите терминал цепи до петли и вставьте штифт в канал последней петли. Подсоедините быстрый захват к кронштейну. При первичном соединении захват будет создавать некоторое сопротивление, это нормально, так как детали должны разработаться в своих гнездах.
- J. Выполните электрические соединения в соответствии со следующей схемой или с наклейкой на питающем кабеле.
- K. Убедитесь, что выходной конец цепи идеально совмещен с кронштейном. В противном случае ослабьте крепежные винты и переустановите кронштейн соответствующим образом.
- L. Выполните полную проверку открытия и закрытия оконной рамы. После закрытия проверьте плотность прилегания оконной рамы и снова проверьте давление на уплотнители.
- M. Концевой выключатель исполнительного механизма при возврате срабатывает автоматически. Прибор обеспечивает тяговое усилие свыше 280Н, гарантируя отличное давление на уплотнители.

8.3. Монтаж нижнеподвесных окон



Внутреннее применение – окно с фрамугой



Рисунок 7

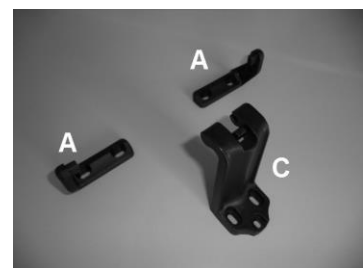


Рисунок 8

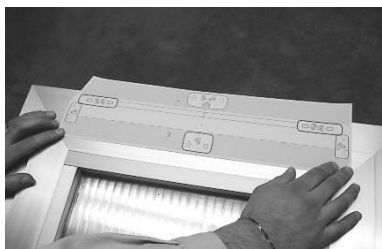


Рисунок 9

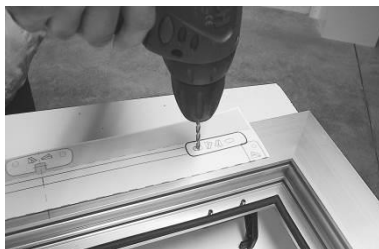


Рисунок 10



Рисунок 11

Предыдущий чертеж конкретного применения с помощью поставляемых принадлежностей. Для выполнения другого типа монтажа обратитесь к производителю.

- a) Перед началом работы **НЕОБХОДИМО** установить, как минимум две гибких тяги с механическим сопряжением или другой вариант предохранительных упоров для обеспечения безопасных условий работы, чтобы гарантировать фиксацию и не допустить случайного падения окна.
- b) Нанесите карандашом центральную точку X на оконную раму (Рис. 7).
- c) Используйте кронштейны "А" и петлю "С" (из комплекта поставки) (Рис. 8).
- d) Приложите шаблон к оконной раме (неподвижная часть). Следите, чтобы ось шаблона совпадает с центральной точкой, нанесенной ранее (Рис. 9). **Внимание:** в некомпланарных оконных рамах обрежьте серую часть шаблона по зеленой линии и приклейте на подвижную часть рамы, удерживая ее аналогичном исходном положении для оси X.
- e) Просверлите оконный переплет в точках, указанных на шаблоне (Рис. 10).
- f) Закрепите кронштейны (А) на оконной раме, используя винты с плоской головкой, как указано выше. Проверьте совмещение кронштейна по вертикали и горизонтали.
- g) Установите кронштейн для нижнеподвесных окон на подвижную часть оконной рамы, используя указанные контрольные точки на шаблоне.
- h) Завершите соединение терминала цепи и быстрого захвата с помощью штифта Ø4x32 из комплекта поставки и установите в центральное положение (Рис. 11).
- i) Подвесьте исполнительный механизм на кронштейны, вставив два канала на конце исполнительного механизма в имеющиеся штифты.
- j) Поверните исполнительный механизм на 90°, доведите терминал цепи до петли и вставьте штифт в канал последней петли. Подсоедините быстрый захват к тяге.
- k) Выполните электрические соединения в соответствии со следующей схемой или с наклейкой на питающем кабеле.
- l) Убедитесь, что выходной конец цепи идеально совмещен с кронштейном. В противном случае ослабьте крепежные винты и переустановите кронштейн соответствующим образом.
- m) Выполните полную проверку открытия и закрытия оконной рамы. После закрытия проверьте плотность прилегания оконной рамы и снова проверьте давление на уплотнители.

9. ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СОЕДИНЕНИЯ

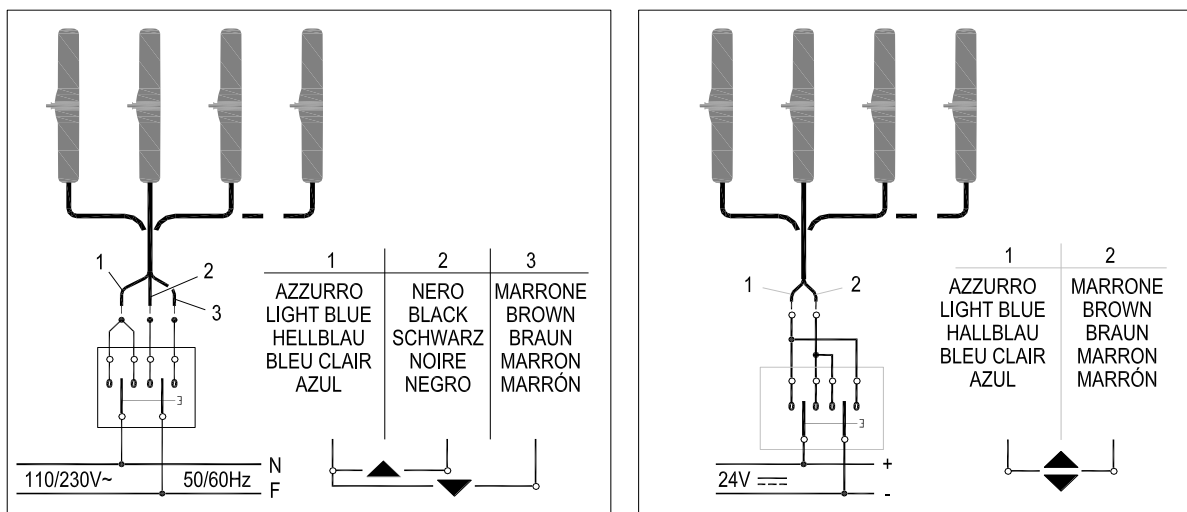
Механизмы оснащены соединительным кабелем питания, который соответствует правилам безопасности и защиты от радиопомех.

Перед выполнением электрических соединений обратитесь к следующей таблице и проверьте соответствие между питающим кабелем и напряжением на этикетке исполнительного механизма.

Напряжение	Длина кабеля	Количество проводов	Цвет проводов
110/230В~ (пер. ток), 50/60 Гц	1 м	3	СВЕТЛО-ГОЛУБОЙ ЧЕРНЫЙ КОРИЧНЕВЫЙ
24В= (пост. ток)	1 м	2	СВЕТЛО-ГОЛУБОЙ КОРИЧНЕВЫЙ

Если требуется удлинение питающего кабеля до кнопки управления для исполнительных механизмов низкого напряжения (24 В = пост.ток), соответствующим образом выбирайте сечение кабеля. Сечения проводников указаны в таблице (раздел 7.1 - *Выбор сечения кабеля*).

Разводка кабеля указана на следующей схеме.



110/230В~ (пер. ток), 50/60 Гц

24В= (пост. ток)

10. ПРОГРАММИРОВАНИЕ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО МЕХАНИЗМА

10.1. Концевой выключатель при открывании

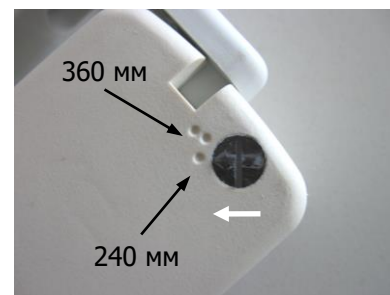
На конце исполнительного механизма находится штифт, который можно регулировать с помощью отвертки, и указатель индикатора (см. фото) для настройки длины хода (240 или 360 мм).

На крышке исполнительного механизма находится две контрольных метки:

- 1 метка (ход 240 мм);
- 2 метка (ход 360 мм).



Внимание: никогда не выбирайте ход на 360 мм, когда исполнительный механизм находится в конце хода 240 мм. Можно непоправимо повредить внутренний переключатель.



10.2. Концевой выключатель при закрытии





Конечный выключатель при закрытии срабатывает автоматически и его невозможно программировать. Исполнительные механизмы останавливаются, когда происходит поглощение мощности столкновения при полном закрытии окна и плотное прилегание уплотнителей, или когда поглощаемая мощность выше 15% от номинального усилия. В таком случае при максимальной нагрузке исполнительный механизм создает тяговое усилие свыше 280Н.

После каждого закрытия или срабатывания механизмов электрической защиты цепь возвращается в противоположном направлении примерно на 1 мм, чтобы обеспечить правильное давление на уплотнители и ослабить нагрузку на механические детали.

Убедитесь, что петли и опорные кронштейны надежно закреплены на оконной раме и все винты правильно закреплены на своих местах. На алюминиевых оконных рамах саморезы и

пробойники не применяются во избежание разрыва профиля после нескольких действий; используйте винты с метрической резьбой и резьбовыми вкладками (раздел 8.1).

11. ПРОВЕРКА ПРАВИЛЬНОСТИ СБОРКИ

-  Убедитесь, что окно полностью закрыто по углам, и что нет никаких препятствий, вызванных неправильной установкой во время сборки.
-  При закрытой оконной раме убедитесь, что терминал цепи находится минимум на несколько миллиметров от корпуса исполнительного механизма. Это обеспечит правильное закрытие окна и плотное прилегание уплотнителей. Если это не так, то нет никаких гарантий, что окно закроется правильно.
-  Убедитесь, что петли и опорные кронштейны совмещены по отношению друг к другу и хорошо закреплены на оконной раме с помощью правильно зафиксированных винтов.
-  Убедитесь, что окно достигает требуемого положения в зависимости от выбранного концевого выключателя.

12. ДЕЙСТВИЯ В АВАРИЙНОЙ СИТУАЦИИ, ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОЧИСТКА

В случае, если оконную раму необходимо открыть вручную вследствие отсутствия электропитания или проблем с механизмом, а также для текущего обслуживания или внешней очистки оконной рамы, патент позволяет быстро отсоединить цепь. Чтобы произвести эту операцию, необходимо выполнить следующие действия:

1. Откиньте клапан быстрого захвата, фиксирующего терминал цепи на кронштейне.
2. Придерживайте окно одной рукой, а другой извлеките штифт терминала цепи из двух и-каналов на кронштейне. *(Эту операцию следует выполнять при открытом как минимум на 10 см окне, чтобы облегчить отсоединение цепи).*
3. Вручную откройте оконную раму.



ВНИМАНИЕ: ОПАСНОСТЬ – окно может упасть, так как оконный переплет больше не удерживается цепью.

4. После обслуживания и (или) очистки повторите действия из пунктов 1 и 2 в обратном порядке.



13. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Возможные причины неисправностей в процессе установки или использования.

Проблема	Возможная причина	Решение
Исполнительный механизм не работает	<ul style="list-style-type: none">▪ Отсутствие электропитание▪ Не подключен кабель или разрыв провода.	<ul style="list-style-type: none">▪ Проверьте состояние УЗО или аварийного выключателя▪ Проверьте электрические соединения на редукторном электродвигателе

14. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Все используемые в производстве этого прибора материалы подлежат вторичной переработке.

Мы рекомендуем отправлять само устройство и все вспомогательные приспособления, упаковку и т.п. центр экологической переработки, как установлено действующим законодательством по переработке отходов.

Данное устройство преимущественно состоит из следующих материалов: алюминий, цинк, железо, пластик различного типа, медь. Выполняйте утилизацию в соответствии с местным законодательством по вывозке отходов.

15. ГАРАНТИЙНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО

Производителем гарантируется правильная работа прибора. Производитель должен гарантировать замену деталей, неисправных по причине плохого качества материалов или из-за производственных дефектов, в соответствии со статьей 1490 Гражданского Кодекса. Гарантия распространяется на изделия и отдельные детали в течение **2 лет** с даты покупки. Последнее справедливо до тех пор, пока покупатель располагает подтверждением покупки и совершением всех согласованных условий оплаты.

Гарантия правильной работы приборов от производителя подразумевает, что последний гарантирует выполнение в максимально сжатые сроки бесплатного ремонта или замены любых деталей, которые выходят из строя в течение гарантийного срока.

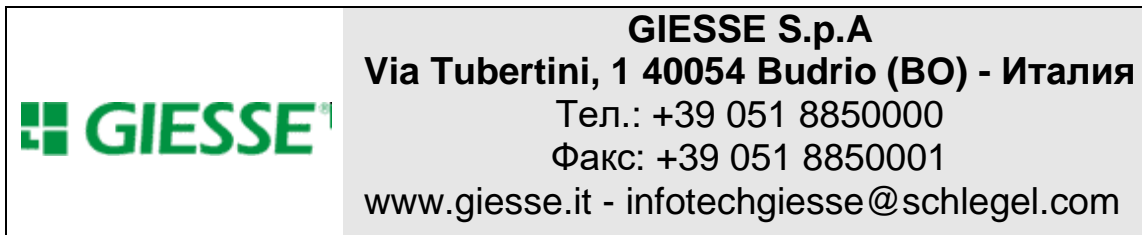
Покупатель не имеет права на любые компенсации за возможный прямой или косвенный ущерб, или другие понесенные расходы. Попытка выполнения ремонтных работ персоналом, неавторизованным производителем, аннулирует гарантию или делает ее недействительной.

Гарантия не распространяется на хрупкие детали или детали, подверженные естественному износу и коррозии, перегрузкам, хотя бы и временным и т.д. Производитель не несет никакой ответственности за возможный ущерб, причиненный вследствие неправильной сборки, манипуляции или установки, перенапряжения или неквалифицированного использования.

Ремонтные работы, выполняемые по гарантии, всегда являются *"франко-завод производителя"*. Соответствующие транспортные расходы (туда/обратно) ложатся на покупателя.

16.ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ НОРМАМ ЕС

Компания



в качестве **ПРОИЗВОДИТЕЛЯ**

заявляет о том, что нижеописанное изделие:

Условное обозначение: VARIA SLIM BASE

Модель: VARIA SLIM BASE 24V, VARIA SLIM BASE 230V

Назначение: Цепной электромеханический привод, предназначенный для автоматизации откидных, верхнеподвесных, среднеподвесных, мансардных и других типов оконных переплетов.

Заводской номер и год изготовления приведены на паспортной табличке изделия.

соответствует

основным требованиям и положениям следующих европейских директив:

- 2014/30 /EC ("Директива по электромагнитной совместимости")
- 2011/65/EC (ROHS - "Ограничение содержания вредных веществ")

на основе применения следующих согласованных стандартов:

- EN 55014-1 (2017)
- EN 55014-2 (2016)
- EN 61000-6-3 (2007 + A1:2011)
- EN 61000-6-2 (2005 + AC:2005)
- EN 60335-1 (2012 + AC:2014 + A11:2014)
- EN 60335-2-103 (2015)
- EN 60529 (1997 + A1 2000 + A2 2014)
- EN 62233 (2009)
- EN 50581 (2013),

и в связи с этим имеет маркировку 

Настоящая Декларация о соответствии нормам ЕС выдается под исключительную ответственность производителя.

г. Будрио, 26 апреля 2018 года

Ответственное лицо

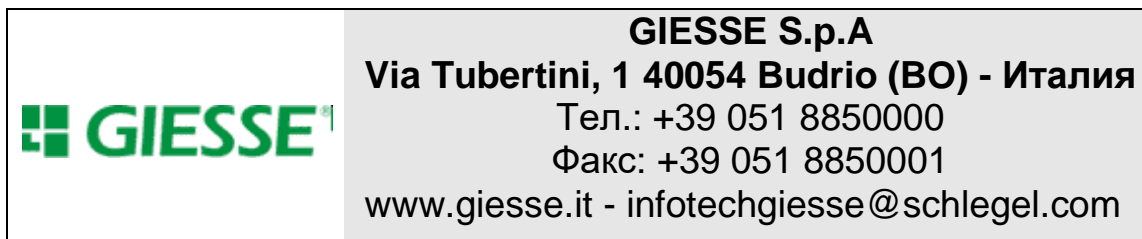
Петер Санто (Peter Santo),
официальный представитель, **GIESSE S.p.A.**



17.ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ КОМПОНЕНТОВ

(прил. IIB К ДИР. 2006/42/ЕС)

Компания



в качестве ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

ПОРУЧАЕТ СОСТАВЛЕНИЕ СООТВЕТСТВУЮЩЕЙ ТЕХНИЧЕСКОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ

г-ну Маттео Фини (Matteo Fini)
по адресу: Via Tubertini 1
40054 Budrio (BO) - Болонья, Италия,

И НАСТОЯЩИМ ЗАЯВЛЯЕТ, ЧТО ДАННЫЙ ЧАСТИЧНО ЗАВЕРШЕННЫЙ МЕХАНИЗМ

Условное обозначение: VARIA SLIM BASE

Модель: VARIA SLIM BASE 24V, VARIA SLIM BASE 230V

Назначение: Цепной электромеханический привод, предназначенный для автоматизации откидных, верхнеподвесных, среднеподвесных, мансардных и других типов оконных переплетов.

Заводской номер и год изготовления приведены на паспортной табличке изделия.

ИЗГОТОВЛЕН С СОБЛЮДЕНИЕМ И ПРИМЕНЕНИЕМ СЛЕДУЮЩИХ СУЩЕСТВЕННЫХ ТРЕБОВАНИЙ ПО ОХРАНЕ ЗДОРОВЬЯ И БЕЗОПАСНОСТИ ДИРЕКТИВЫ 2006/42/ЕС:

- | | |
|---------------------------|-------------------------|
| - ПАР. с 1.1.1 по 1.1.3 | - ПАР. 1.5.8 |
| - ПАР. 1.1.5 | - ПАР. 1.5.11 |
| - ПАР. с 1.3.2 по 1.3.4 | - ПАР. 1.6.1 |
| - ПАР. с 1.3.7 по 1.3.8.2 | - ПАР. с 1.6.3 по 1.6.4 |
| - ПАР. с 1.4.1 по 1.4.2.1 | - ПАР. с 1.7.1 по 1.7.2 |
| - ПАР. с 1.5.1 по 1.5.2 | - ПАР. 1.7.4 |
| - ПАР. с 1.5.4 по 1.5.6 | |

Ссылка на гармонизированные стандарты:

- UNI EN ISO 12100 (2010)
- CEI EN 60204-1 (2006)

СООТВЕТСТВУЮЩАЯ ТЕХНИЧЕСКАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ БЫЛА СОСТАВЛЕНА В СООТВЕТСТВИИ С ЧАСТЬЮ "В" ПРИЛОЖЕНИЯ VII

Данный частично завешенный механизм не должен вводиться в эксплуатацию до тех пор, пока конечный агрегат, для установки на который он предназначен, не будет заявлен соответствующим требованиям Директивы по машинному оборудованию №2006/42/ЕС (поэтому маркировка CE не применяется в соответствии с этой Директивой).

Настоящая "Декларация о соответствии компонентов" выдается под исключительную ответственность производителя.

В ответ на запрос, должным образом мотивированный национальными властями, изготовитель обязуется предоставить соответствующую информацию о частично завершеном механизме; подобное обязательство включает способы передачи информации и не нарушает прав интеллектуальной собственности изготовителя частично завершеного механизма.

г. Будрио, 26 апреля 2018 года

Ответственное лицо
Петер Санто (Peter Santo),
официальный представитель, GIESSE S.p.A.

